

Psa

Chapter 86

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
אֲנִי : וְאֶבְיֹן עָנִי כִּי- עֲנֵנִי אָזְנוֹךָ יְהוָה הִטָּה- לְדָוִד תְּפִלָּה
je et-pauvre pauvre car réponds-moi oreille l'Éternel le-étendre à-David prière
[H0589](#) [H0034](#) [H6041](#) [H0241](#) [H3068](#) [H5186](#) [H1732](#) [H8605](#)

Prière de David. Éternel ! incline ton oreille, réponds-moi ; car je suis affligé et pauvre.

2
הַבֹּטֵחַ הוֹשִׁיעַ אֱלֹהֵי אַתָּה עַבְדְּךָ חַסִּיד אֲנִי כִּי- נַפְשִׁי שְׁמֶרְךָ
le-se-confier Dieu tu serviteur le-sauver je fidèle car mon-âme garder
[H0982](#) [H0430](#) [H5650](#) [H3467](#) [H0589](#) [H2623](#) [H5315](#) [H8104](#)
אֵלֶיךָ :
vers
[H0413](#)

Garde mon âme, car je suis un de [tes] saints ; toi, mon Dieu ! sauve ton serviteur qui se confie en toi.

3
הַיּוֹם- כָּל- אֶקְרָא אֵלֶיךָ כִּי- אֲדֹנִי חַנּוּנִי
le-jour tout appeler vers car Seigneur fais-moi-grâce
[H3117](#) [H3605](#) [H7121](#) [H0413](#) [H0136](#)

Use de grâce envers moi, Seigneur ! car je crie à toi tout le jour.

4
אֶשָּׂא נַפְשִׁי אֲדֹנִי אֵלֶיךָ כִּי- עַבְדְּךָ נַפְשׁ שְׂמֵחַ
porter mon-âme Seigneur vers car serviteur âme se-réjouir
[H5375](#) [H5315](#) [H0136](#) [H0413](#) [H5650](#) [H5315](#) [H8055](#)

Réjouis l'âme de ton serviteur ; car à toi, Seigneur, j'élève mon âme.

5
קִרְאִיךָ לְכָל- חֲסֵד וְרֹב- וְסִלַּח טוֹב אֲדֹנִי אַתָּה כִּי-
appeler à-tout bonté et-nombreux et-pardonner bon Seigneur tu car
[H7121](#) [H3605](#) [H5546](#) [H0136](#)

Car toi, Seigneur ! tu es bon, prompt à pardonner, et grand en bonté envers tous ceux qui crient vers toi.

6
תַּחֲנוּנוֹתַי בְּקוֹל יְהַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי יְהוָה הָאָזְנוּךָ
méditation avec-la-voix et-le-être-attentif ma-prière l'Éternel prête-l'oreille
[H8469](#) [H7181](#) [H8605](#) [H3068](#) [H0238](#)

Éternel ! prête l'oreille à ma prière, et sois attentif à la voix de mes supplications.

7
תַּעֲנֵנִי : כִּי- אֶקְרָא צָרָתִי כִּיּוֹם
répondre car appeler détresse au-jour
[H7121](#) [H3117](#)

Au jour de ma détresse je crierai vers toi, car tu me répondras.

8
כַּמַּעֲשִׂיךָ : וְאֵין וְאֲדֹנִי וּבְאֱלֹהִים כַּמֹּדֵךְ אֵין-
comme-œuvre et-il-n'y-a-pas Seigneur dans-Dieu comme-comme il-n'y-a-pas
[H4639](#) [H0369](#) [H0136](#) [H0430](#) [H3644](#) [H0369](#)

Seigneur ! nul entre les dieux n'est comme toi, et il n'y a point d'œuvres comme les tiennes.

9 כָּל- וּגְוִיִּם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ
et-glorifier Seigneur à-ta-face et-se-prosterner venir tu-as-fait qui nations tout
[H3513](#) [H0136](#) [H6440](#) [H7812](#) [H0935](#) [H3605](#)

לְשִׁמְךָ :
à-ton-nom
[H8034](#)

Toutes les nations que tu as faites viendront et se prosterneront devant toi, Seigneur ! et elles glorifieront ton nom.

10 כִּי- גָדוֹל אַתָּה וַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ :
car grand tu et-faire être-merveilleux tu Dieu à-seul
[H0905](#) [H0430](#) [H6381](#)

Car tu es grand, et tu fais des choses merveilleuses ; tu es Dieu, toi seul.

11 הוֹרֵנִי הָרְכֵב וְהִנֵּה אֶהְלֵךְ בְּאֵמֶתְךָ יִחַד לִבִּי לִירְאָה
enseigne-moi chemin l'Éternel marcher dans-ta-vérité s'unir mon-cœur à-il-verra
[H3372](#) [H3824](#) [H3161](#) [H0571](#) [H1980](#) [H1870](#) [H3068](#)

שְׁמֶךָ :
ton-nom
[H8034](#)

Éternel ! enseigne-moi ton chemin ; je marcherai dans ta vérité ; unis mon cœur à la crainte de ton nom.

12 וְאוֹדֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהֵי בְּכָל- לִבִּי וַאֲכַבְּדָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם :
célébrer Seigneur Dieu dans-tout mon-cœur et-glorifier ton-nom pour-toujours
[H5769](#) [H8034](#) [H3513](#) [H3824](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0136](#) [H3034](#)

Je te célébrerai de tout mon cœur, Seigneur, mon Dieu ! et je glorifierai ton nom à toujours ;

13 כִּי- חֲסִדְךָ גָדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוֹל תַּחְתָּיהָ :
car ta-bonté grand sur et-le-délivrer mon-âme de-séjour-des-morts profond
[H8482](#) [H7585](#) [H5315](#) [H5337](#)

Car ta bonté est grande envers moi, et tu as sauvé mon âme du shéol profond.

14 וְאֱלֹהִים זָדִים קָמוּ- עָלַי וַעֲרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי
Dieu orgueilleux se-lever sur et-assemblée violent dans-chercher mon-âme
[H5315](#) [H1245](#) [H6184](#) [H5712](#) [H2086](#) [H0430](#)

וְלֹא שָׂמוּךְ לְנִגְדָם :
et-ne...pas placer à-devant
[H5048](#) [H3808](#)

Ô Dieu ! des hommes arrogants se sont levés contre moi, et l'assemblée des hommes violents cherche ma vie ; et ils ne t'ont pas mis devant eux.

15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל- רַחוּם וְחַנּוּן אָרֶךְ אֲפִים וְרַב- חֶסֶד
et-tu Seigneur vers compatissant et-gracieux patient narine et-nombreux bonté
[H0639](#) [H0750](#) [H2587](#) [H7349](#) [H0410](#) [H0136](#)

וְאֵמֶת :
et-vérité
[H0571](#)

Mais toi, Seigneur ! tu es un Dieu miséricordieux et faisant grâce, lent à la colère, et grand en bonté et en vérité.

לְבֶן־	יְהוֹשִׁיעַהּ	לְעַבְדִּי	עֹזֶךָ	תִּנֵּת־	וְתַנֵּנִי	אֵלַי	פָּנָה	16
à-fils	et-le-sauver	à-serviteur	ta-force	donner	et-fais-moi-grâce	mon-Dieu	tourner	
	H3467	H5650	H5797	H5414		H0413	H6437	
							אֱמֶתְךָ:	
							ta-vérité	
							H0519	

Tourne-toi vers moi, et use de grâce envers moi ; donne ta force à ton serviteur, et sauve le fils de ta servante.

כִּי־	וַיִּבֹשׁוּ	שֹׂנְאֵי	וַיֵּרְאוּ	לְטוֹבָה	אוֹת	עַמִּי	עָשָׂה־	17
car	et-avoir-honte	ceux-qui-me-haïssent	et-voir	à-bien	אֹתְךָ	mon-peuple	faire	
	H0954	H8130	H7200		H0226			
					וַיִּנְחַמְתָּנִי:	עֲזָרְתָּנִי	יְהוָה	
					et-consoler	aider	l'Éternel	
					H5162	H5826	H3068	
							אַתָּה	
							tu	

Opère pour moi un signe de [ta] faveur, et que ceux qui me haïssent le voient et soient honteux ; car toi, ô Éternel ! tu m'auras aidé, et tu m'auras consolé.